



Talitama Ettevõtte
Kogumiseks
SISSE TULNUD

01.01.2004

l-20

Anne MAZURENKO

Interchemie werken De Adelaar Eesti AS

KONTROLLITUD

2003.a.

MAJANDUSAASTA ARUANNE

Majandusaasta algus 1.jaanuaril 2003.a. lõpp 31.detsembril 2003.a.

Äriregistri kood	10009120
Aadress	Vanapere tee 14, Pringi, VIIMSI, 74001
Telefon	6 005 005
Faks	6 005 006
Elektronpost	veiko@interchemie.ee
Kodulehekülg	www.interchemie.ee
Põhitegevusala	Veterinaarravimite tootmine ja müük
Tegevjuht	Veiko Saluste
Audiitor	HLB Expertus Audit

01-07-2004

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Juhatuse deklaratsioon	4
Bilanss	5
Kasumiaruanne skeem 1	7
Rahavoogude aruanne	8
Omakapitali muutuste aruanne	9
Raamatupidamise aastaaruande lisad	10
Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamiselused	10
Lisa 1. Raha ja pangakontod	14
Lisa 2. Nõuded ostjate vastu	14
Lisa 3. Maksunõuded ja -kohustused	14
Lisa 4. Varud	14
Lisa 5. Materiaalne põhivara	15
Lisa 6. Kapitali- ja kasutusrent	15
Lisa 7. Laenu kohustused	16
Lisa 8. Eraldised ja potentsiaalsed kohustused	16
Lisa 9. Müügitulu tegevusalade ja geograafiliste piirkondade lõikes	16
Lisa 10. Muud äritulud	16
Lisa 11. Muud ärikulud (kroonides)	17
Lisa 12. Laenu tagatis ja panditud vara	17
Lisa 13. Tehingud seotud osapooltega (kroonides)	17



01-07-2004

Tegevusaruanne

Aruandeaasta tähtsaimaks sündumuseks oli Viimsi tehase steriilide liini avamine.

1. juulil 2003 väljastati Sotsiaalministeeriumi poolt steriilsete ravimite tootmisloa. Tootmise valideerimine ning alustamine on farmaatsiatööstusele spetsiifiliselt aeganõudev ning suuri kulutusi eeldav. Sellest tulenevalt ka 2003 aasta väike kasumlikkus.

2003 aastal ehitati välja ning komplekteeriti mikrobioloogia laboratoorium s.t. Ruumide monitooringut ning valmistoodangu mikrobioloogilist kontrolli suudame teha juba ise.

Järgneval perioodil oleme kavandanud analüütilise keemia laboratooriumi rajamist ning toote arendusosakonna inimeste tööle võtmist.

Juhatuse ja nõukogu liikmetele tasu ei maksta. Juhataja töötab ettevõttes ja tema töötasu oli 334 tuhat krooni.

Töötajate keskmine arv aruandeaastal oli 10.

Aasta palgafond oli kokku 1 605 tuhat krooni.

Veiko Saluste

juhatuse esimees



28.06.....2004

01-07-2004

Raamatupidamise aastaaruanne**Juhatuse deklaratsioon**

Interchemie werken De Adelaar Eesti AS juhatuse on ärijuhtimise alusest lähtuvalt koostanud raamatupidamise aastaaruande, mis kajastab õigesti ja õiglaselt äriühingu vara, kohustusi ja omakapitali ning majandustegevuse tulemust ja rahavoogusid. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on järgitud raamatupidamise seaduse ja Eesti hea raamatupidamistava nõudeid.

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised vara ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmsid bilansi kuupäeva 31.12.2003 ja aastaaruande koostamispäeva 28.05.2004 vahemikul.

Vara ja kohustusi on hinnatud kaalutletud ja konservatiivsetel alustel. Raamatupidamise aastaaruande koostamine nõuab hinnangute andmist. Need hinnangud põhinevad aktuaalsel informatsioonil äriühingu seisundist ning kavatsustest ja riskidest raamatupidamise aastaaruande koostamispäeva seisuga. Majandusaastal või varasematel perioodidel kajastatud majandustehingute lõplik tulemus võib erineda käesoleval perioodil antud hinnangust.

Juhatuse hinnangul on Interchemie werken De Adelaar Eesti AS jätkuvalt tegutsev majandusüksus.

Veiko Saluste

juhatuse esimees



28.06.2004

01-07-2004

Bilanss**AKTIVA**

Korrigeeritud

(kroonides)	Lisa	31.12.03	31.12.02
Käibevara			
Raha ja pangakontod	1	330 266	808 393
Nõuded ostjate vastu			
Ostjatelt laekumata arved		48 033	1 055 067
Ebatõenäoliselt laekuvad arved (miinus)			0
Kokku nõuded ostjate vastu	2	48 033	1 055 067
Mitmesugused nõuded			
Muud lühiajalised nõuded		3 978	0
Kokku mitmesugused nõuded		3 978	0
Ettemaksed			
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	3	829 782	316 365
Tulevaste perioodide ettemakstud kulud		31 024	34 038
Kokku ettemaksed		870 807	350 403
Varud			
Tooraine ja materjal		6 682 488	2 063 513
Kokku varud	4	6 682 488	2 063 513
Käibevara kokku		7 935 572	4 277 376

Põhivara

Materiaalne põhivara

Maa ja ehitised (soetusmaksumuses)	0	1 578 540	
Masinaid ja seadmeid (soetusmaksumuses)	5 035 772	2 627 260	
Arvutiprogrammid (soetusmaksumuses)	62 550	62 550	
Rendipindade ehitus (soetusmaksumuses)	6 536 904	1 464 391	
Muu materiaalne põhivara (soetusmaksumuses)	475 323	187 000	
Põhivara akumulieeritud kulum (miinus)	-2 922 286	-1 095 332	
Kokku materiaalne põhivara	5	9 188 264	4 824 409

Põhivara kokku	9 188 264	4 824 409
-----------------------	------------------	------------------

AKTIVA KOKKU	17 123 836	9 101 785
---------------------	-------------------	------------------



PASSIVA

Korrigeeritud

(kroonides)

Lisa

31.12.03

31.12.02

Lühiajalised kohustused**Võlakohustused**

Lühiajalised laenud ja võlakirjad

374 999

0

Pikaajaliste võlakohustuste tagasimaksed järgmisel perioodil

6,7

73 111

0

Konverteeritavad võlakohustused

1 646 848

1 646 848

Kokku võlakohustused

2 094 958

1 646 848

Ostjate ettemaksed toodete ja kaupade eest

27 762

Võlad tarnijatele

9 567 767

3 830 772

Maksuvõlad

3

235 600

70 744

Viitvõlad (aruandeperioodi maksmata kulud)

Võlad töövõtjatele

448 856

155 693

Muud viitvõlad

13 914

1 682

Kokku viitvõlad

462 770

157 375

Lühiajalised kohustused kokku

12 388 857

5 705 739

Pikaajalised kohustused**Pikaajalised võlakohustused**

Laenud, võlakirjad ja kapitalirendi kohustused

6,7,12

1 157 056

0

Kokku pikaajalised võlakohustused

1 157 056

0

Pikaajalised kohustused kokku**Kohustused kokku**

13 545 913

5 705 739

OMAKAPITAL

Aktsiakapital või osakapital nimiväärtuses

900 000

900 000

Kohustuslik reserv

43 613

0

Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)

8

2 452 433

408 524

Aruandeaasta kasum (kahjum)

8

181 877

2 087 522

Omakapital kokku

3 577 923

3 396 046

PASSIVA KOKKU

17 123 836

9 101 785

 6

Kasumiaruanne skeem 1

(kroonides)		Korrigeeritud	
Äritulud	Lisad	2 003	2 002
Müügitulu	9	20 626 732	16 371 930
Muud äritulud	10	1 889 068	2 743
Kokku äritulud		22 515 800	16 374 673
Äriikulud			
Kaubad, toore, materjal ja teenused		17 596 430	12 067 172
Mitmesuguse tegevuskulud		1 294 360	703 540
Tööjõukulud		1 605 340	841 183
Palgakulu		1 260 728	659 990
Sotsiaalmaksud		344 612	181 193
Põhivara kulum ja väärtuse langus		1 829 561	563 626
Muud äriikulud	11	2 430	128 727
Kokku äriikulud		22 328 121	14 304 248
Äriikasum (-kahjum)		187 679	2 070 425
Finantstulud ja -kulud			
Intressikulud		15 756	0
Muud finantstulud ja -kulud		9 954	17 097
Kokku finantstulud ja -kulud		-5 802	17 097
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist		181 877	2 087 522
Aruandeaasta puhaskasum (-kahjum)		181 877	2 087 522



Rahavoogude aruanne

01-07-2004

(kroonides)	Lisa	2003	2002
Rahavood äritegevusest			
Ärikasum		187 679	2 087 522
<i>Korrigeerimised (+/-)</i>			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	5	1 829 56	563 626
Kasum (kahjum) põhivara müügist	10	-1 889 068	0
Nõuded ostjate vastu (+/-)		1 007 034	0
Muud lühiajalised nõuded (+/-)		-3 978	-134 299
Varud (+/-)		-4 618 975	878 001
Tulevaste perioodide kulud (+/-)		3 014	0
Maksuvõlad (+/-)		-358 561	0
Võlgnevus tarnijatele (+/-)		5 736 995	-252 403
Ostjate ettemaksed (+/-)		27 762	0
Viitvõlad (+/-)		305 395	0
Makstud intressid		-15 756	-756
Makstud ettevõtte tulumaks			0
Kokku rahavood äritegevusest		2 211 101	3 141 691
Rahavood investeerimistegevusest			
Materiaalse ja immateriaalse põhivara soetus	5	-7 540 091	-2 877 420
Materiaalse ja immateriaalse põhivara müük	5	3 543 233	0
Saadud intressid		9 954	17 853
Kokku rahavood investeerimistegevusest		-3 986 904	2 859 567
Rahavood finantseerimistegevusest			
Saadud laenud		1 500 000	0
Saadud laenude tagasimaksed	7	-93 750	0
Kapitalirendi põhiosa tagasimaksed	6	-108 575	0
Makstud dividendid			0
Kokku rahavood finantseerimistegevusest		1 297 675	0
Rahavood kokku		-478 127	282 124
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses		808 393	526 269
Raha ja raha ekvivalentide muutus		-478 127	282 124
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus		330 266	808 393



01-07-2004

Omakapitali muutuste aruanne

(kroonides)

	Aksiakapital	Aažio	Kohustuslik reservkapital	Eelmiste perioodide jaotamata kasum	Aruandeaasta kasum	Kokku
Korrigeeritud saldo 31.12.2001	900 000	0	0	-463 735	872 259	1 308 524
Eelmiste perioodide kasum				408 524	-408 524	
Fondiemissioon					0	
Aruandeperioodi puhaskasum					2 087 522	
Makstud dividendid					0	
Reservkapitali suurendamine			43 613		-43 613	
Saldo 31.12.2002	900 000	0	43 613	408 524	2 043 909	3 396 046
Valuutakursi muutuste mõju konsolideerimisel					0	
Kasumiaruandes kajastamata tulud/kulud					0	
Arvestuspõhimõtete muutuste mõju	0	0	0	0	0	
Korrigeeritud saldo 31.12.2002	900 000	0	43 613	408 524	2 043 909	3 396 046
Aruandeperioodi puhaskasum					181 877	
Makstud dividendid					0	
Reservkapitali suurendamine					0	
Fondiemissioon					0	
Eelmiste perioodide kasum				2 452 433	-2 452 433	
Saldo 31.12.2003	900 000	0	43 613	2 452 433	181 877	3 577 923

(kroonides)	Aktsiate arv (tk)	Aksiakapital
Saldo 31.12.2002	90	900 000
Aktsiate emissioon aruandeaastal	0	0
Saldo 31.12.2003	90	900 000

Põhikirja kohaselt on Interchemie werken De Adelaar Eesti AS miinimumkapital 400 000 krooni ja maksimumkapital 3,6 mln krooni



Raamatupidamise aastaaruande lisadKallima Liinikamari
Registri nr. 123456789
SISSE TULNUD**Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamisalused**

01-07-2004

Interchemie werken De Adelaar Eesti AS 2003. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga, mis tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi Raamatupidamise seadusega ning seda täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantavad juhendid.

Interchemie werken De Adelaar Eesti AS kasumiaruanne on koostatud EV Raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi nr. 1 alusel.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides.

Raha ja raha ekvivalendid

Raha ning raha ekvivalentidena kajastatakse raha kassas ja pangas, nõudmiseni hoiuseid ja lühiajalisi pangadeposiite. Rahavoogude aruanne on koostatud kaudsel meetodil.

Nõuded ostjate vastu

Ostjatelt laekumata arved on bilansis hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Seejuures hinnatakse iga kliendi laekumata arveid eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta. Ebatõenäoliselt laekuvad nõuded on bilansis osaliselt või täies ulatuses kuludesse kantud. Ostjatelt laekumata arved, mille maksetähtaeg on ületatud rohkem kui 360 päeva võrra, on kantud täies ulatuses kuludesse. Lootusetud nõuded on kantud bilansist välja.

Varud

Varud võetakse arvele nende soetusmaksumuses, mis koosneb ostukuludest, tootmiskuludest ja muudest otsestest kulutustest, mis on vajalikud varude viimiseks nende olemasolevasse asukohta ja seisundisse.

Varude kuludes kajastamisel ja varude bilansilise väärtuse arvutamisel kasutatakse FIFO meetodit. Lõpetamata- ja valmistoodangu puhul on tootmise üldkulusid varudele jagatud lähtudes ettevõtte normaalsetest tootmismahitudest.

Varud hinnatakse bilansis lähtudes sellest, kumb on madalam, kas nende soetusmaksumus või neto realiseerimismaksumus. Materjale ja lõpetamata toodangut hinnatakse alla juhul, kui nendest valmistatavate valmistoodete hinnanguline soetusmaksumus ületab samade valmistoodete neto realiseerimismaksumuse.

Varude hindamisel neto realiseerimismaksumusse kajastatakse allahindlusest tulenevad kulud allahindluse perioodil kasumiaruande kirjel *Realiseeritud toodete kulu*.

Materiaalne põhivara

Materiaalse põhivara kajastamisel bilansis on selle soetusmaksumusest maha arvatud akumulieeritud kulum ja vara väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Olulisuse printsiibist lähtudes kajastatakse põhivarana need varaobjektid, mille soetusmaksumus ületab 5 000 krooni ja mille kasulik eluiga on üle ühe aasta. Madalama soetusmaksumusega või lühema kasuliku elueaga varaobjektid kantakse kasutusse võtmisel kuluks ning nende üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Juhul, kui materiaalse põhivara objekt koosneb üksteisest eristatavatest olulistest komponentidest, millel on erinevad kasulikud eluead, võetakse need komponendid raamatupidamises arvele eraldi



varaobjektidena, määrates neile eraldi amortisatsiooninormid vastavalt komponentide kasulikule elueale.

Kui põhivara objekti valmistamist on finantseeritud laenuga, lülitatakse laenukasutuse kulutused (sh. intressid) objekti soetusmaksumusse. Vara maksumusse kapitaliseeritakse laenukasutuse kulutused, mis on arvestatud alates vara valmistamise alustamise hetkest kuni vara valmimiseni.

Ettevõtte kasutab materiaalse põhivara amortiseerimisel lineaarset meetodit. Materiaalse põhivara gruppidele on üldjuhul määratud järgmised amortisatsiooninormid/kasulikud eluead:

Materiaalse põhivara grupp	Amortisatsiooninorm	Kasulik eluiga
Maa	Ei amortiseerita	ei amortiseerita
Masinad ja seadmed	33%	3 aastat
Arvutustehnika	33 %	3 aastat
Sõidukid	25-33%	3-4 aastat
Muu inventar	20-33%	3-5 aastat

Materiaalse põhivara objekti spetsiifika tõttu võib selle kasulik eluiga erineda muu sarnase grupi omast. Sellisel juhul vaadatakse seda eraldiseisvana ning määratakse talle sobiv amortisatsiooniperiood.

Materiaalsele põhivarale määratud amortisatsiooninormid vaadatakse üle, kui on ilmnenud asjaolusid, mis võivad oluliselt muuta põhivara või põhivaragrupi kasulikke eluiga. Hinnangute muutuste mõju kajastub aruandeperioodis ja järgnevatel perioodides.

Kui materiaalse põhivara objektile on tehtud selliseid parendustöid, mis tõstavad objekti võimet osaleda tulevikus majandusliku kasu loomisel, siis need kulutused lisatakse põhivara objekti soetusmaksumusele. Muud kulutused, mis pigem säilitavad põhivara võimet luua majanduslikku kasu, kajastatakse aruandeperioodi kuludes.

Vara väärtuse vähenemine

Igal bilansipäeval hindab ettevõtte juhtkond, kas on märke, mis võiksid viidata vara väärtuse langusele. Juhul kui on kahtlusi, mis viitavad varaobjekti väärtuse langemisele alla tema bilansilise väärtuse, viiakse läbi vara kaetava väärtuse test. Vara kaetav väärtus on võrdne kõrgemaga kahest näitajast: kas vara neto müügihinnast või kasutusväärtusest. Vara kasutusväärtuse hindamisel diskonteeritakse vara kasutamisest ja kasutusjärgest müügist tekkivad tulevased rahavood nüüdisväärtusesse kasutades diskontomäärana intressimäära, mida investorid eeldaksid tulususena sarnasesse projekti investeerimisel. Kui testimise tulemusena selgub, et vara kaetav väärtus on madalam tema bilansilisest väärtusest, hinnatakse põhivara objekt alla tema kaetavale väärtusele. Juhul kui vara väärtuse testi ei ole võimalik teostada üksiku varaobjekti suhtes, leitakse kaetav väärtus väikseima varade grupi (raha genereeriva üksuse) kohta, kuhu see vara kuulub. Vara allahindlusi kajastatakse aruandeperioodi kuluna.

Kui varem alla hinnatud varade kaetava väärtuse testi tulemusena selgub, et kaetav väärtus on tõusnud üle bilansilise jääkmaksumuse, siis tühistatakse varasem allahindlus ning suurendatakse vara bilansilist maksumust. Ülempiiriks on vara bilansiline jääkmaksumus, mis oleks kujunenud arvestades vahepealsetel aastatel normaalset amortisatsiooni.

Immateriaalne põhivara

Immateriaalne põhivara võetakse arvele ja kajastatakse bilansis lähtudes samadest põhimõtetest, mida rakendatakse materiaalsetele põhivaradele. Immateriaalse põhivara amortiseerimisel kasutatakse lineaarset meetodit. Immateriaalse põhivara gruppidele on üldjuhul määratud järgmised amortisatsiooninormid/kasulikud eluead:

Immateriaalse põhivara grupp	Amortisatsiooninorm	Kasulik eluiga
Litsentsid, patendid	5 - 25%	4-20 aastat

Teatud juhtudel võib vara omandada nii materiaalse kui ka immateriaalse põhivara tunnuseid. Sellisel juhul klassifitseeritakse vara vastavalt sellele, kumma tunnustele vastab see rohkem.

Immateriaalse vara väärtuse languse kahtluse korral viiakse läbi vara väärtuse test samadel alustel kui materiaalse põhivara puhul. Raha genereeriva üksuse allahindlusvajaduse korral hinnatakse esmajärjekorras alla raha genereeriva üksuse firmaväärtus.

Rendiarvestus

Kapitalirendiks loetakse rendisuhet, mille puhul kõik olulised vara omandiga seonduvad riskid ja hüved kanduvad üle rentnikule. Ülejäänud rendilepinguid käsitletakse kasutusrendina.

Ettevõtte kui rendileandja

Kapitalirendi alusel väljarenditud vara ettevõtte ei ole.

Ettevõtte kui rentnik

Kapitalirendi alusel renditud vara kajastatakse bilansis vara ja kohustusena renditud vara õiglase väärtuse summas. Makstavad rendimaksud jagatakse finantskuluks ja kohustuse vähendamiseks. Finantskulud kajastatakse rendiperioodi jooksul.

Kasutusrendi maksed kajastatakse rendiperioodi jooksul lineaarselt kuluna.

Eraldised ja potentsiaalsed kohustused

Ettevõtte moodustab eraldisi nende kohustuste osas, mille realiseerumise aeg või summa pole kindlad. Eraldise suuruse ja realiseerumisaaja määramisel tuginetakse juhtkonna või vastava ala ekspertide hinnangutele.

Eraldis kajastatakse juhul kui ettevõtte on enne bilansipäeva tekkinud juriidiline või tegevusest tingitud kohustus, eraldise realiseerumine ressursside väljaminekuna on tõenäoline (üle 50%) ning eraldise suurus on usaldusväärselt määratav.

Eraldise realiseerumisega kaasnevaid kulusi hinnatakse bilansipäeva seisuga ning eraldise suurust hinnatakse uuesti igal bilansipäeval. Juhul kui eraldis realiseerub tõenäoliselt rohkem kui ühe aasta pärast, kajastatakse seda diskonteeritud nüüdisväärtuses. Diskonteerimisel võetakse aluseks sarnaste kohustuste suhtes turul valitsev intressimäär.

Potentsiaalseteks kohustusteks klassifitseeritakse need kohustused, mille realiseerumise tõenäosus jääb alla 50% või nende suuruse hindamine ei ole usaldusväärne. Potentsiaalsete kohustuste üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Potentsiaalne vara

Potentsiaalseks varaks klassifitseeritakse need varaobjektid, mille realiseerumine ei ole kindel või varaobjekti väärtust ei saa usaldusväärselt hinnata. Potentsiaalsete varade üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Ettevõtte tulumaks

Kehtiva tulumaksuseaduse kohaselt ei maksustata Eestis alates 1. jaanuarist 2000 mitte ettevõtte kasumit, vaid dividende määraga 26/74 netodividendina väljamakstud summast. Tulenevalt maksustamise kontseptsiooni eripärast ei oma mõiste *varade ja kohustuste maksubaas* majanduslikku sisu ning edasilükkunud tulumaksukohustust ega -vara ei saa tekkida.

Maksimaalne võimalik tulumaksukohustuse summa, mis võiks kaasneda dividendide väljamaksmisega on ära toodud lisas 8.



Tulude arvestus

Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui olulised omandiga seonduvad riskid ja hüved on läinud üle ostjale ning müügitulu ja tehinguga seotud kulutusi on võimalik usaldusväärselt mõõta.

Tulu teenuste müügist kajastatakse lähtudes valmidusastme meetodist, teenuse osutamisest saadavad tulud ja kasum kajastatakse proportsionaalselt samades perioodides nagu teenuse osutamisega kaasnevad kulutused.

Intressitulu kajastatakse lähtudes vara sisemisest intressimäärast.

Välisvaluutas toimunud tehingute kajastamine

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval kehtinud Eesti Panga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud varad ja kohustused seisuga 31. detsember 2003 on ümber hinnatud Eesti kroonidesse bilansipäeval kehtinud Eesti Panga valuutakursside alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiaruandes kajastatud perioodi tulu ja kuluna.

Rahavoogude aruanne

Rahavoogude aruanne on koostatud kaudsel meetodil - äritegevuse rahavoogude leidmisel on korrigeeritud ärikasumit elimineerides mitterahaliste tehingute mõju ja äritegevusega seotud käibevarade ning lühiajaliste kohustuse saldode muutused.

Bilansipäevajärgsed sündmused

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised varade ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmneseid bilansi kuupäeva 31. detsember 2003 ja aruande koostamise kuupäeva 28.05.2004 vahemikul, kuid on seotud aruandeperioodil või varasematel perioodidel toimunud tehingutega.

Bilansipäevajärgsed sündmused, mida ei ole varade ja kohustuste hindamisel arvesse võetud, kuid mis oluliselt mõjutavad järgmise majandusaasta tulemust, on avalikustatud aastaaruande lisades.



Tallinna Linnakohtu
Registri osakond
SISSE TULNUD

01-07-2004

Lisa 1. Raha ja pangakontod

	2003	2002
Pangakontod EEK	95 567	47 151
Tähtajalised hoiused	234 700	761 242
Kokku	330 266	808 393

Lisa 2. Nõuded ostjate vastu

Nõuded ostjate vastu on bilansis kajastatud summas 48 033 krooni. Ostjatelt laekumata arveid on bilansis hinnatud lähtudes tõenäoliselt laekuvatest summadest. Ebatõenäoliselt laekuvaid arveid bilansis kajastatud ei ole.

Eelmistel majandusaastatel ebatõenäoliselt laekuvateks tunnistatud ja kuludesse kantud nõudeid majandusaastal ei laekunud.

Ostjatelt laekumata arved maksetähtaegade lõikes

Aegumata	Ületanud alla 1 kuu	Ületanud 1-3 kuud	Ületanud 3 kuud- 1a	Ületanud üle 1a	Kokku
48 033	0	0	0	0	48 033

Lisa 3. Maksunõuded ja -kohustused

(kroonides)

Maksuliik	31.12.2003		31.12.2002	
	Nõue	Kohustus	Nõue	Kohustus
Käibemaks	839 782	0	316 365	0
Üksikisiku tulumaks	0	90 540	0	28 241
Sotsiaalmaks	0	134 328	0	39 956
Töötuskindlustusmakse	0	5 674	0	1 672
Kogumispensionimakse	0	3 950	0	821
Ettevõtte tulumaks	0	0	0	0
Erisoodustuse tulumaks	0	1 108	0	54
Kokku	839 782	235 600	316 365	70 744

Lisa 4. Varud

Aastainventuuride tulemusel kanti maha mittelikviidseid ja tarbimisväärtust mitteomavaid varusid 2 948 krooni väärtuses.



Lisa 5. Materiaalne põhivara

(kroonides)

	Maa ja ehitised	Masinad ja seadmed	Arvuti- Prog- Rammid	Muu põhivara	Rendi- pindade ehitus	Kokku
Soetusmaksumus						
Soetusmaksumus seisuga 31.12.2002	1 578 540	2 627 260	62 550	187 000	1 464 391	5 919 740
Soetused ja parendused	0	2 486 745	0	288 323	5 072 514	7 847 582
Sh lisandunud kapitalirendiga	0	318 653	0	0	0	318 653
Müük ja mahakandmised	-1 578 540	-78 233	0	0	0	-1 656 773
Soetusmaksumus seisuga 31.12.2003	0	5 035 772	62 550	475 323	6 536 904	12 110 549
Akumuleeritud kulum ja allahindlused						
Akumuleeritud kulum seisuga 31.12.2002	0	860 904	29 932	65 783	138 710	1 095 332
Aruandeperioodi amortisatsioonikulu	0	893 308	12 510	83 248	840 495	1 829 561
Müük ja mahakandmised	0	-2 608	0	0	0	-2 608
Akumuleeritud kulum seisuga 31.12. 2003	0	1 751 606	42 442	149 032	979 205	2 922 286
Jääkväärtus						
Jääkväärtus seisuga 31.12.2002	1 578 540	1 766 353	32 617	121 217	1 325 681	4 824 408
Jääkväärtus seisuga 31.12.2003	0	3 284 166	20 108	326 291	5 557 699	9 188 264

Täielikult amortiseerunud põhivara (0-jääkväärtusega) oli Interchemie werken De Adelaar Eesti AS raamatupidamises seisuga 31.12.2003.a. arvel soetusmaksumuses 221 587 krooni.

Seisuga 31.12.2003 on kapitalirendiga soetatud vara soetusmaksumus 318 653 krooni.

Lisa 6. Kapitali- ja kasutusrent

(kroonides)

Ettevõtte kui rentnik

Kapitalirent

Kapitalirendi kohustus	Maa ja ehitised	Masinad ja seadmed	Muu materiaalne põhivara	Kokku
Kohustus seisuga 31.12.2003	0	187 776	0	187 776
sh makseperiood alla 1 aasta	0	77 488	0	77 488
sh makseperiood 1-5 aastat	0	110 288	0	110 288
sh makseperiood üle 5 aasta	0	0	0	0
Aruandeperioodil makstud põhiosamaksed	0	108 575	0	108 575
Aruandeperioodil makstud intressid	0	7 735	0	7 735

Alusvaluuta	0	EEK
Maksetähtajad	0	Iga kuu
Keskmine intressimäär	0	5,60%

0 0 1 -07- 2004

Lisa 7. Laenu kohustused

Kohustused (kroonides)	Summa Lühiajaline	Kohustuse lõppemine	Intressi- määr	Alus- valuuta	Muud tingimused
Laen Hansapangast	1 406 250	02.09.2007	4,896%	EUR	
sh. Maksetähtaeg alla 1 aasta	374 999				
sh. Maksetähtaeg 1-5 aastat	1 031 251				
sh. Maksetähtaeg üle 5 aasta	0				

Lisa 8. Eraldised ja potentsiaalsed kohustused

Ettevõtte jaotamata kasum seisuga 31.12.2003 moodustas 2 634 310 krooni. Maksimaalne võimalik tulumaksukohustuse summa, mis võib kaasneda kogu jaotamata kasumi väljamaksmisel dividendidena, on 684 921 krooni, seega netodividendidena oleks võimalik välja maksta 1 949 389 krooni.

Maksimaalse võimaliku tulumaksukohustuse arvestamisel on lähtutud eeldusest, et jaotatavate netodividendide ja 2004. aasta kasumiaruandes kajastatava dividendide tulumaksu kulu summa ei või ületada jaotuskõlblikku kasumit seisuga 31.12.2003.

Lisa 9. Müügitulu tegevusalade ja geograafiliste piirkondade lõikes

(kroonides)

Tegevusala	2003	2002
Ravimid	19 535 545	15 828 803
Muud tooted	107 320	95 081
Teenused	983 866	448 047
Kokku	20 626 732	16 371 930
Piirkond	2003	2002
Eesti	1 371 080	2 441 945
Holland	17 493 060	8 887 166
Muud riigid	1 762 591	5 042 819
Kokku	20 626 732	16 371 930

Lisa 10. Muud äritulud

(kroonides)

	2003	2002
Kasum põhivara müügist	1 889 068	0
Kinnisvarainvesteeringu ümberhindlus	0	0
Kasum valuutakursi muutustest	0	2 743
Kokku muud äritulud	1 889 068	2 743



Lisa 11. Muud ärikulud (kroonides)

	2003	2002
Põhivarade mahakandmine	0	0
Kahjum valuutakursi muutustest	2 430	128 727
Tasutud leppetrahvid	0	0
Kokku muud äritulud	2 430	128 727

Lisa 12. Laenu tagatis ja panditud vara

Pangalaenu (vt Lisa 7) tagatiseks on panditud järgmised varad:

- hüpoteek juhatajale kuuluva Viimsis asuval kinnistule, mille turuväärtus oli 31.12.2003 seisuga ligikaudu 10 000 000 krooni; hüpoteek on tehtud 3 000 000 kroonile.

Lisa 13. Tehingud seotud osapooltega (kroonides)

Ettevõtte loeb osapooli seotuks juhul, kui üks osapool omab kas kontrolli teise osapoole üle või olulist mõju teise osapoole ärilistele otsustele. Seotud osapooled on:

- Emaettevõtte (ning emaettevõtte omanikud);
- Tütar- ja sidusettevõtted;
- Teised samasse konsolideerimisgruppi kuuluvad ettevõtted;
- Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikutest omanikud, välja arvatud juhul, kui antud isikutel puudub võimalus avaldada olulist mõju ettevõtte ärilistele otsustele. Lisaks on seotud osapoolteks eelnevalt kirjeldatud isikute lähisugulased ja nendega seotud ettevõtted.

Interchemie werken De Adelaar Eesti AS on aruandeaastal seotud osapooltega sõlminud kauba ostu- ja müügittehinguid alljärgnevatel mahtudes:

Osapool nim	Osapool kirjeldus	Ost	Müük
Interchemie Holland BV	nõukogu liikmetega seotud ettevõtte	21 219 987	17 493 060
Kokku		21 219 987	17 493 060

Ettevõtte juhtkonna hinnangul ei ole tehingutes eelpoolnimetatud osapooltega kasutatud turuhinnast oluliselt erinevaid hindasid.

Bilansipäeva seisuga olid ettevõtte nõuete ja kohustuste saldod seotud osapooltega järgmised:

Osapool nim	Osapool kirjeldus	Lühiajaline osa	Pikaajaline osa	Kokku
Nõuded				
Interchemie Holland BV	nõukogu liikmetega seotud ettevõtte	0	0	0
Kokku		0	0	0
Kohustused				
Interchemie Holland BV	nõukogu liikmetega seotud ettevõtte	9 229 013	0	9 229 013
Kokku		9 229 013	0	9 229 013

01-01-2004

Kasumi jaotamise ettepanek

Eelmiste perioodide jaotamata kasum	2 452 433
2003. aasta puhaskasum	181 877

Kokku jaotuskõlbulik kasum seisuga 31.12.2003: 2 634 310

Juhatus teeb ettepaneku kasumi jaotamiseks alljärgnevalt:

Eraldised kohustuslikku reservkapitali	36 375
Eraldised muudesse reservidesse	0
Dividendideks	0
Aktiikapitali suurendamiseks fondi emissiooni teel	0

Jaotamata kasumi jääk peale kasumi jaotamist 2 597 935

Veiko Saluste

juhatuse esimees



28.06.2004

01-07-2004

Juhatus ja nõukogu allkirjad 2003. aasta majandusaasta aruandele*The signatures of the Board and Council for the year 2003 financial report*

Interchemie werken De Adelaar Eesti AS juhatus on koostanud 2003. aasta tegevusaruande, raamatupidamise aastaaruande ja kasumi jaotamise ettepaneku.

The Board of Interchemie werken De Adelaar Eesti AS has prepared the action report, financial report and the profit distribution proposal.

Juhatus / Board:

Veiko Saluste

juhatuse esimees



28.06.2004

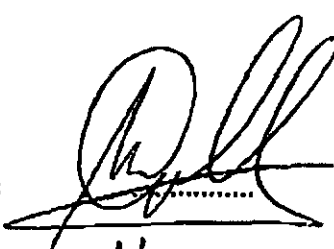
Nõukogu on juhatus poolt koostatud majandusaasta aruande, mis koosneb tegevusaruandest, raamatupidamise aastaaruandest, audiitori järeldusotsusest ja kasumi jaotamise ettepanekust, läbi vaadanud ja aktsionäride üldkoosolekule esitamiseks heaks kiitnud.

The council has reviewed the annual report, prepared by the board, which consists of action report, financial report, the auditor's report and the profit distribution proposal, and approved this to be presented to the shareholders.

Nõukogu / Council:

Marcus P. J. Gellings

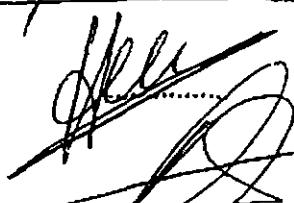
nõukogu liige



30-6-2004

Herwin E. Gellings

nõukogu liige



30-6-2004

Wilhelmus H. H. Gellings nõukogu liige



30-6-2004



Expertus Audit

Audiitorteenused, raamatupidamisteenused, finantskonsultatsioonid

Tallinna Linnavalitsuse
Registriosakond
SISSE TULNUD

01-07-2004

**Audiitori järeldusotsus
Interchemie werken De Adelaar Eesti AS
aktsionäridele.**

Oleme kontrollinud Interchemie werken De Adelaar Eesti AS 31.12.2003.a. lõppenud majandusaasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet. Raamatupidamise aastaaruande koostamine on ettevõtte juhtkonna kohustus. Meie ülesandeks on anda auditi tulemustele tuginedes omapoolne hinnang raamatupidamise aastaaruande kohta.

Sooritasime auditi kooskõlas Eesti Vabariigi Audiitortegevuse seaduse ja Auditeerimise eeskirjadega. Nimetatud eeskirjad nõuavad, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldab piisava kindlustundega otsustada, et raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi vigu ja ebatäpsusi. Auditi käigus oleme väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud näitajad. Meie audit hõlmas ka raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Arvame, et sooritatud audit annab piisava aluse arvamuse avaldamiseks raamatupidamise aastaaruande kohta.

Oleme seisukohal, et Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusest lähtuvalt koostatud raamatupidamise aastaaruanne, mis näitab seisuga 31.12.2003.a. bilansi mahuks 17.123.836 krooni ja finantstulemuseks 181.877 krooni kasumit, kajastab oluliselt õigesti ja õiglaselt Interchemie werken De Adelaar Eesti AS majandusaasta kasumit ja finantsseisundit seisuga 31.12.2003.a.

Tallinnas, 30. juunil 2004.a.

Eve Filonenko
Vannutatud audiitor